

WINSLOW AS VIEWED BY A CONTEMPORARY.

BOSTON, MASS., March 14, 1903.

The Editor MEDICAL LIBRARY AND HISTORICAL JOURNAL.

MY DEAR SIR: While reading the short sketch of Winslow which appeared in the January issue of your excellent journal, the other side of the medal at once came to my mind. This I had found some time ago in my library in a rare and curious work in three volumes, entitled, "*L'Ouvrage de Penelope; ou Machiavel en Medecine.*" *Par Aletheius Demetrius, Berlin 1748.*

This work is a satire on the practice of medicine and the noted physicians of Paris of the epoch. It was written by a French physician, Julien Offrey de la Metterie, who died in Berlin in 1751 at the age of forty-two. In the second volume of this work, Chapter XI., pp. 194-199, will be found the following satiric descrip-

tion of Winslow, whom the author calls "Monsieur Anodin," and on account of its interest I here give it in full :

"Mr. *Anodin* est une petite machine dévote, qu'un rien scandalise, a qui une mouche fait peur, & qui s'enflamme de la moindre bluete; il n'a jamais prononcé par scrupule, ni écrit ces mots, *matrice, verge, grandes lèvres, pucelage*; sa modiste leur substitue les noms d'*uterus, de penis, d'hymen, de grandes ailes*, comme si la Vulve étoit un Moulin. On a déjà remarqué qu'il étoit fâché de trouver le nom des parties de la génération dans les livres de l'art, & que peut-être il voudroit pouvoir retrancher ces parties des corps animés, tout comme si on pouvoit reprocher à la Nature une voie de perpetuer le monde, qui n'est honteuse que par nos idées. Sans être Cinique, comme Diogène, il est difficile de ne pas citer ici avec l'Auteur dont je parle, ces passages de *Juvenal* & de *Molière*:

Maxima debetur puero reverentia.

"Vous êtes bien sensible à la tentation,

Et la chair sur vos sens fait grande impression."

"Tout est soumis à la Physique & droit l'être aux regards des Physiciens. Les vues d'utilité qui suivent les recherches des grands hommes, tiennent leur cœur en sureté, & la plus importante action de l'humanité n'a rien qui doive faire rougir un être, qui tient sans doute de la divinité les grands plaisirs, qu'elle a voulu consacrer à cètte opération de la Nature, & dont sans doute elle a fait dependre la vivacité du sentiment plus ou moins exquis des nerfs dans les divers temperamens. Mais revenons à Mr. *Anodin*, & suivons-le dans ses visites à l'Hôtel-Dieu.

"Comme il avoit observé tant de si petits nerfs, tant de fibres si fines & si deliées, il avoit peine à concevoir qu'on put vivre, sur-tout en se servant des Medecins; il étoit au désespoir d'être employé dans ces grands Hôpitaux, où la vie de tant de sujets est confiée au premier venu, ou à des gens qui la regardent comme la boüe de leurs souliers. Ce que je vais dire n'est point un conte. *Anodin* craignoit l'effet des plus doux remèdes: tousjours tremblant pour les suites, après avoir ordonné deux onces de manne, il alloit sur le champ se mettre à genoux devant l'Hôtel de la Vierge, pour la prier que ce medicament ne rompit pas le fin tissu des fibres, ou ne produisit point de superpurgation.

"La science anatomique seule ne fait jamais qu'un pauvre Medecin, qui fait lever les épaules aux femmelettes, & à toute garde-malade: elle ne peut être dans la pratique qu'une source

"d'erreur, ou de crainte, lorsqu'on n'est plus Practicien, qu'
"Anodin.

"Comme ce petit bon homme est le tateur, ou plutôt le taton-
neur de la Faculté, le célèbre déserteur de nôtre Academie le
"fit venir un jour chez la belle Duchesse de R. . . . après qu'il eut
"palpe tout à son aise la région abdominale, il prononça en
"bégayant que les vaisseaux du colon étoient engorgés. Une selle
"fit cesser promptement tout l'engorgement, ce n'étoit qu'un Etron.

"Voici quelle est à Paris la reputation d'un homme, si veneré
"chez l'Etranger. Lorsqu' *Anodin*, dit-on, a fait ôter les jarre-
"tieres, le col, le centuron, déboutonner l'habit, la vestre, & la
"culotte (car tout ce qui presse, nuit) fait délacer les femmes, tout
"est dit, tous les obstacles de la circulation sont lévés. Si cepen-
"dant, je le suppose, il manque encore quelque chose au parfait
"équilibre des liqueurs, ou à l'égalité de leur cours, en ce cas, il
"conseille le remède doux & agréble dont il porte le nom. Ce
"*Quaker* ne conseille la saignée que, comme *Tournesol*, dans un
"pressant besoin. Mais si l'on aime mieux être saigné, que purgé,
"le complaisant *Anodin* y consent, parce que c'est toujours bien
"fait de differer un remède, qui en soi n'est pas indifférent.
"Refuse-t-on l'un & l'autre conseil? la benin, ou plutôt le Benet
"y consent encore, pourvû que l'on veuille bien prendre son petit
"clystère *dulcifiant*. Mais Mr. dit le patient, j'ai des hémor-
"rhoïdes, et d'ailleurs je n'aime point la cérémonie de ces sortes
"d'injections. Eh! *parbleu*, dit Mr. *Anodin*, à moitié fâché,
"prenez donc de la tisanne de chiendent, & de l'eau de poulet.

"Je finis par ce dernier trait. Ce Medecin fut appelé chez la
"femme d'un Perruquier; il se mit à rêver, après avoir taté le
"pouls, ensuite il partit, le Mari court après *Anodin*, qu'il crut fol:
"mon cher ami, lui dit-il, je ne suis pas de ces Medecins qui de-
"cident sur le champ; je vais réfléchir chez moi au secours qui
"conviennent à cette pauvre femme; elle est bien mal, & il faut
"qu'avant mon retour elle ait reçu tous ses Sacremens. Le Mari
"revient trois heures après; cela ne va pas si vite, dit l'Anatomiste
"fameux, je n'ai pas encore exactement calculé combien de fois
"le sang a du passer par le cœur dans une heure. Enfin toute la
"combinaison étant finie, il se détermina hardiment à tirer un copu
"de colier, je veux dire à ordonner demie once de manne, avec
"demi gros de cristal mineral; il eut soin en même tems de recom-
"mander expressément qu'on vint l'avertir, en cas que la malade
"fut trop évacuée." Yours very truly,

CHARLES GREENE CUMSTON, M.D.

871 Beacon Street